

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Воронежский государственный институт искусств»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык (немецкий)»

Специальность: 53.05.02 Художественное руководство оперно-симфоническим оркестром и академическим хором

Специализация: «Художественное руководство академическим хором»

Уровень образования: высшее образование – специалитет

Квалификация выпускника: Дирижер академического хора, преподаватель

Форма обучения – очная

Факультет – музыкальный

Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра гуманитарных и социально-экономических дисциплин.

Воронеж
2023

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по специальности 53.05.02 Художественное руководство оперно-симфоническим оркестром и академическим хором (уровень специалитета), утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 16 ноября 2017 г. № 1119, зарегистрированным Минюстом России 6 декабря 2017 г. №49146.

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена на заседании кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин 25мая 2023 г. Протокол № 9

Заведующий кафедрой Н.В. Журавлёва

Разработчик:

Ю.В. Цокало, ст. преп. кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин
ВГИИ

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели дисциплины.

Основной целью освоения дисциплины «Иностранный язык (немецкий язык)» является повышение исходного уровня владения немецким языком для решения социально-коммуникативных задач в профессиональной, научной, культурной и бытовой сферах деятельности, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи дисциплины:

- развитие у студентов умения понимать тексты на немецком языке по профилю специальности, навыков диалогической и монологической речи по темам общественно-бытовой и профессиональной направленности;
- освоение студентами грамматики, лексики, морфологии, фразеологии немецкого языка и обогащение их профессиональной лексики;
- приобщение студентов к культурному наследию ФРГ;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- формирование навыков и умений самообразования.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный (немецкий) язык» адресована студентам, обучающимся на специалитете и входит в состав обязательной части дисциплин блока Б1. Связана с такими дисциплинами как «История русской музыки», «История зарубежной музыки», «История современной музыки», «История искусств».

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ СОДЕРЖАНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО:

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения
УК–4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Знать: - лексический минимум немецкого языка в объеме не менее 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера. Уметь: - использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на немецком языке в учебной и профессиональной деятельности. Владеть: - навыками грамотного письма; - навыками разговорной и письменной речи на немецком языке.
УК–5. Способен анализировать и учитывать	Знать: - культуру и традиции ФРГ; - правила немецкого речевого этикета.

1	Вводно - коррективный курс	14			4			10
2	Лингвистический материал: Фонетика, Грамматика, Лексика и фразеология	20			20			
3	Говорение	30			20			10
4	Чтение	70			36			34
5	Аудирование	20			10			10
6	Письмо	18			18			
7	Аннотирование. Перевод	35			20			15
	Итого	252			128			79

4.2.2. Содержание разделов учебной дисциплины

№ п/п	Наименование разделов и тем	Содержание раздела в дидактических единицах
1	Вводно- коррективный курс	Изучение основ нормативного произношения и интонирования речи, повторение и усвоение элементарной грамматики и лексики
2	Фонетика	Особенности немецкой артикуляция звуков. Долгота и краткость гласных. Редуцирование гласных. Словесное ударение. Интонация стилистически нейтральной речи.
	Грамматика	Система времен немецкого глагола в активном и пассивном залогах. Модальные глаголы и их эквиваленты. Возвратные глаголы. Глаголы с отделяемой приставкой. Неличные формы глагола: инфинитив, герундий, причастие. Наклонение и его виды. Структуры простого и сложного предложений
	Лексика и фразеология	Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к общему языку. Базовая терминологическая лексика профессиональной направленности "Искусство" (музыка, театр, живопись). Многочисленность слов. Сочетаемость слов. Основные отраслевые словари и справочники.

3	Говорение	<p>Темы общественно - бытовой направленности: Личность человека (внешность, характер, возраст, профессия). Рабочий распорядок дня. Свободное время. Жилище. Учеба. Мой родной город. ФРГ. Столица ФРГ. Обычай и традиции стран, говорящих на немецком языке. Биография.</p> <p>Темы профессиональной направленности: Жанры музыки. Концерт. Сольное выступление Оркестр. Репетиция оркестра. Музыкальные инструменты. Творческий стиль исполнителя. Исполнительское мастерство музыканта и его репертуар.</p>
4	Чтение	Виды чтения литературы по специальности. Материал для чтения: адаптированные и оригинальные-аутентичные стилистически нейтральные тексты по специальности, страноведению и общественно-бытовой тематике.
5	Аудирование	Восприятие на слух монологической и диалогической речи. Материал для аудирования – монологи и диалоги по темам общественно- бытовой, страноведческой и профессиональной направленности.
6	Письмо	Выполнение письменных заданий. Составление предложений с использованием ключевых слов и словосочетаний. Составление плана текста на немецком языке.
7	Аннотирование Перевод	Составление аннотации текста на немецком языке. Передача основного содержания текста на немецком языке. Письменный перевод с немецкого языка литературы по специальности.

Распределение содержания разделов учебной дисциплины по семестрам:

1 семестр

	Содержание раздела (темы)
Фонетический материал	<p>введение и отработка артикуляции звуков немецкого языка и их обозначение в транскрипции; правила чтения гласных; правила чтения гласных в ударном слоге; алфавитное чтение гласных; краткое чтение гласных;</p>

	<p>правила чтения согласных; понятия об интонации; интонация в повествовательном предложении; интонация в общих вопросах; интонация в специальных вопросах; интонация в альтернативных вопросах; интонация в разделительных вопросах; правила словесного ударения; фразовое ударение; логическое ударение.</p>
Грамматический материал	<p>рядок слов немецкого предложения; образование и употребление Presentis (утвердительные, вопросительные и отрицательные формы); глагол sein в Presentis (утвердительные, вопросительные и отрицательные формы); глагол haben в Presentis (утвердительные, вопросительные и отрицательные формы); виды вопросительных предложений; артикли в немецком языке; образование множественного числа имен существительных; указательные местоимения в функции подлежащего и местоимения); местоимение es; притяжательные местоимения; количественные местоимения; предлоги места; предлоги времени; падежи личных местоимений; самостоятельная форма притяжательных местоимений; притяжательный падеж имен существительных; обозначение времени; глагол machen и его эквиваленты; наречия меры и степени; повелительное наклонение глаголов; безличные предложения; количественные и порядковые числительные; образование и употребление Imperfekt (утвердительные, вопросительные и отрицательные формы); нестандартные глаголы; образование и употребление Futurum (утвердительные, вопросительные и отрицательные формы); вежливые формы просьбы и обращения за указанием;</p>
Устные темы	<p>личность человека (внешность, характер, возраст, профессия); семья; родственники; краткая биография; распорядок дня; свободное время, увлечения.</p>
Чтение	<p>Адаптированные стилистически нейтральные тексты общенаучного характера:</p>

Аудирование	Диалоги по темам общественно-бытовой направленности.
Письмо	Выполнение письменных заданий на немецком языке.

2 семестр

	Содержание раздела (темы)
Грамматический материал	Образование и употребление настоящего времени (утвердительные, вопросительные, отрицательные формы); Образование и употребление прошедшего времени (утвердительные, вопросительные, отрицательные формы); Модальные глаголы sollen, haben, muessen, duerfen, koennen, sein. Эквиваленты модальных глаголов. Степени сравнения прилагательных и наречий.
Устные темы	Жилище (дом, квартира); Учеба (академия искусств); Жанры музыки; Концерт.
Чтение	Адаптированные стилистически нейтральные тексты общенаучного характера, тексты, связанные с будущей профессией студентов и страноведческого характера.
Аудирование	Монологические высказывания и диалоги по темам общественно-бытовой, страноведческой и профессиональной направленности.
Письмо	Выполнение письменных заданий на немецком языке.

3 семестр

	Содержание раздела (темы)
Грамматический материал	Основные формы глагола и их функции; Инфинитив (его формы и функции).
Устные темы	1. Музыкальный инструмент. 2. Творческий стиль композитора и его произведения; 3. ФРГ.
Чтение	Адаптированные стилистически нейтральные тексты общенаучного характера, тексты, связанные с будущей профессией студентов и страноведческого характера.
Аудирование	Монологи и диалоги по темам страноведческой и профессиональной направленности, видеоматериалы.
Письмо	Выполнение письменных заданий. Запись основных мыслей из текстов для чтения по изучаемой проблематике.

4 семестр

	Содержание раздела (темы)
Грамматический материал	Прямая и косвенная речь; Согласование времен; Причастие (его формы и функции).
Устные темы	Мой родной город; Оркестр, репетиция оркестра; Столица ФРГ и ее достопримечательности.
Чтение	Адаптированные и оригинальные стилистически нейтральные тексты, связанные с будущей профессией студентов и страноведческого характера

Аудирование	Монологические высказывания по темам страноведческой и профессиональной направленности, видеоматериалы
Письмо	Выполнение письменных заданий. Запись основных мыслей из текстов для чтения по изучаемой проблематике.

4.3 САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА

Для эффективной и полноценной самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык (немецкий язык)» необходимо обучить студентов:

1. работе со словарем, справочниками, учебниками и учебными пособиями (умению находить незнакомую лексическую единицу в словаре с учетом контекста и принадлежности к определенной части речи, узнавать интернационализмы);
2. умению пользоваться таблицами и схемами по лексике и грамматике немецкого языка для составления предложений на их основе;
3. приемам логического запоминания изучаемого материала на немецком языке;
4. рациональным способам и приемам работы по составлению монологов и диалогов;
5. приемам работы с материалом на немецком языке, его пересказа и аннотирования;
6. планированию и поэтапной организации самостоятельной работы по немецкому языку.

Самостоятельная работа студентов, наряду с практическими аудиторными занятиями в группе, выполняется (при непосредственном /опосредованном контроле преподавателя) по учебникам и учебным пособиям, адаптированной и оригинальной литературе профессиональной направленности.

4.3.1. Виды СРС и формы оценочного контроля

Самостоятельная работа студентов по «Иностранный язык (немецкий язык)» осуществляется в следующих направлениях:

1. Подбор и изучение источников на немецком языке (текстов, статей) по теме доклада (сообщения).
2. Внеаудиторное чтение немецкой литературы по специальности.
3. Составление аннотации текстов на немецком языке.
4. Перевод на русский язык материалов на немецком языке (аннотаций к произведениям, рекламно-справочных материалов и деловой корреспонденции).
5. Изучение материалов на немецком языке для подготовки к конкурсам и олимпиадам (по различным видам речевой деятельности).
6. Сценические выступления студентов на немецком языке, подготовленные самостоятельно (показ пьес или отрывков из них, исполнение песен, баллад, чтение стихотворений и поэм, постановка интермедий).

Объектами контроля как обязательного компонента процесса обучения немецкому языку являются приобретаемые студентами знания (филологические и страноведческие), уровень сформированности немецкоязычных навыков и умений.

Контроль осуществляется поурочно (текущий контроль), по завершении изучения отдельной грамматической, лексической темы (периодический контроль) и по завершении курса обучения немецкому языку (итоговый контроль).

Формы текущего контроля в течение академических семестров:

- проверка домашних заданий;
- устный фронтальный опрос;
- пересказ учебного текста;
- беседа-дискуссия по речевому материалу;
- задания диалогического и монологического характера на ситуативной основе;
- лексические, грамматические, лексико-грамматические тесты;

- контрольные задания по лексическому и грамматическому материалу с решением проблемных задач;
- задания по внеаудиторному чтению (перевод, пересказ, составление резюме, аннотаций).

Задания для самостоятельной работы для студентов

№	Наименование разделов и тем	Задания для СРС	Основная и дополнительная литература	Форма текущего контроля СРС	Возможные образовательные технологии
1	Вводно-коррективный курс Глагол sein Presens	Повторите спряжение глагола sein Presens. Используйте его формы в диалоге по образцу	Раздаточный материал	Устная проверка на занятии	Работа в малых группах
2	Фонетика	Вычитайте фонетически правильно скороговорки на определённые звуки и звукосочетания	Раздаточный материал	Устный опрос.	
3	Чтение Анализ текста по специальности и на понимание	Разделите текст на абзацы и определите смысловое содержание каждого из них. Выделите в тексте ключевые предложения, выражающие основные мысли. Составьте вопросы по тексту.	Самостоятельно подобранный текст	Анализ проделанной работы фронтально в устной форме	Дискуссия
4	Аннотирование Составление аннотации текста	Выделите в тексте главную и второстепенную информацию. Найдите в тексте слова и словосочетания с целью использования их в предложениях при составлении аннотации текста. Составьте план прочитанного текста и его аннотацию в соответствии с планом.	Раздаточный материал	Устный опрос на занятии	
5	Говорение Монологическая речь по теме профессиональной тематики	Составьте рассказ по теме "Мое любимое музыкальное произведение"	Раздаточный материал	Устный опрос на занятии	Дискуссия

6	Говорение Диалогическая речь по теме профессиональной тематики	Составьте вопросы для ведения диалогической речи по теме "Творческое мастерство музыканта"	Раздаточный материал	Беседа-дискуссия по теме на ситуативной основе	Дискуссия, круглый стол, эвристические беседы, элементы системно-деятельностного, контекстного и поликультурного общения
7	Грамматика настоящего времени "Presens"	Выполните упражнение, дифференцируя употребление форм "Presens"	Раздаточный материал	Устная проверка на занятии	Элементы метода творческих проектов
8	Грамматика. Притяжательные местоимения	Переведите на английский язык предложения с использованием структуры притяжательных местоимений	Раздаточный материал	Промежуточная контрольная работа по теме.	
9	Письмо	Напишите предложения с использованием ключевых слов и словосочетаний на основе на тему «Что вы думаете о современной музыке»	Раздаточный материал	Устная проверка на занятии	Элементы метода творческих проектов
10	Письмо.	Напишите деловое письмо-запрос (уточните сроки проведения музыкального фестиваля, условия участия в нем).	Раздаточный материал в виде серии фраз-клише по заданным темам, а также образцов рекламных проспектов мероприятий.	Письменная работа.	

11	Работа с видеоматериалом.	Просмотрите отрывок из фильма «ФРГ» по теме «Достопримечательность и ФРГ» и обсудите просмотренный материал.	Видефонд секции иностранных языков по немецкому языку.	Дискуссия.	
----	---------------------------	--	--	------------	--

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе изучения дисциплины используются традиционные и интерактивные образовательные технологии (работа в малых группах, дискуссии, ролевые игры).

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

6.1 Паспорт фонда оценочных средств:

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1.	Семестр 1	УК-4 УК-5	Тест
2.	Семестр 2	УК-4 УК-5	Тест
			Зачет
3.	Семестр 3	УК-4 УК-5	Тест
			Зачет
4.	Семестр 4 Промежуточная аттестация (экзамен)	УК-4 УК-5	Тест
			Вопросы к экзамену

6.2. Формы, уровни и критерии оценивания результатов обучения по дисциплине

Форма оценивания	Уровни оценивания	Критерии оценивания
Перевод	Не аттестован («неудовлетворительно»)	неполный перевод (менее ½). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок.
	Низкий («удовлетворительно»)	фрагмент текста переведен не полностью (2/3 – ½) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.
	Средний («хорошо»)	полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода.
	Высокий («отлично»)	полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст -

		грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры переведены адекватно.
Пересказ	Не аттестован («неудовлетворительно»)	передано менее 50 % основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста.
	Низкий («удовлетворительно»)	текст передан в сжатой форме с существенным искажением смысла.
	Средний («хорошо»)	текст передан семантически адекватно, ограничен меньшим объемом, но содержание передано не достаточно полно.
	Высокий («отлично»)	текст передан в сжатой форме адекватно содержанию текста, ограничен меньшим объемом, полное изложение основного содержания фрагмента текста.
Устный ответ	Не аттестован («неудовлетворительно»)	неполное высказывание (менее ½), более 15 грамматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.
	Низкий («удовлетворительно»)	при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение.
	Средний («хорошо»)	при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или не составляет более чем 20-25 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения.
	Высокий («отлично»)	речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы.
Тестирование	Не аттестован («неудовлетворительно»)	Правильно выполнено 40% и менее тестовых заданий
	Низкий («удовлетворительно»)	Правильно выполнено 41% - 60% тестовых заданий
	Средний («хорошо»)	Правильно выполнено 61% - 80% тестовых заданий
	Высокий («отлично»)	Правильно выполнено 81 -100% тестовых заданий

6.3. Тестовые задания:

Контрольные задания на:

1. Проверку усвоения:

а) лексического материала изучаемых тем и текстов

- Определите принадлежность слов к определенным частям речи по порядку слов в предложениях и морфологии.

- Подберите русские эквиваленты к немецким словам и словосочетаниям.

- Назовите страны, к которым принадлежат персонажи, изображенные на иллюстрациях.

Постройте ответ по типу предложения «Она - немка».

- Угадайте лексическую единицу, обозначающую вид искусства, исходя из дефиниции количества и указанных букв.

- Заполните пропуски в предложениях собирательными существительными (солисты, оркестр, труппа актеров, зрители и т.д.).

б) грамматического материала

- Поставьте глаголы, данные в скобках, в требуемом времени и залоге.

- Сделайте перевод предложений на русский язык, предварительно проанализировав грамматическую форму сказуемого.

- Выберите требуемую форму сказуемого из числа предложенных.

- Вставьте в предложения недостающие вводные конструкции, глаголы, существительные, прилагательные, наречия в соответствии с контекстом.

- Прослушайте рассказ (прочитайте) и представьте, что события, о которых идет речь, происходят сейчас. Расскажите о них.

- Вставьте глаголы, выражающие просьбу, приказ, требование что-либо сделать, в предложения, внося необходимые изменения в соответствии с особенностями употребления и сочетания этих глаголов с другими словами.

2. Проверку понимания текста при чтении и аудировании:

- Разделите текст на абзацы.

- Подберите заглавие к каждому абзацу.

- Выделите ключевые слова и словосочетания.

- Составьте вопросы по тексту.

- Сделайте перевод текста.

- Составьте письменный конспект текста.

- Сделайте аннотацию текста.

- Найдите главные мысли в тексте, ориентируясь на аннотацию в тексте (может быть приведена на родном языке).

- Найдите в тексте основные положения. Прочтите их вслух, соединяя различными средствами связи таким образом, чтобы получился связный рассказ.

3. Проверку навыков владения устной речью:

- Устно поставьте вопросы по тексту (теме) и дайте на них ответы.

- Сделайте краткий (развернутый) пересказ текста.

- Подготовьте сообщение по заданной теме.

- Используйте ключевые слова и выражения из текста-образца для подготовки монологического высказывания ситуативного характера.

- Проведите беседу по тексту (теме).

- В соответствии с содержанием монологического высказывания прореагируйте на него в той же форме, принимая на себя роль адресата. Ответьте на все вопросы, поставленные в этом высказывании.

- Составьте ситуацию по цепочке путем добавления каждым студентом одного или нескольких предложений.

6.4. Требования к форме и содержанию промежуточной аттестации.

Студенты готовятся к экзамену по пройденным темам. В экзаменационном билете содержатся три вопроса. На зачете студент вытягивает билет, содержащий два вопроса. На подготовку ответа ему предлагается не более 50 минут.

6.5. Задания к зачету (экзамену).

Содержание зачета (2 семестр):

1. Контрольный перевод фрагмента адаптированного немецкого текста и его пересказ.
2. Проведение диалогической и монологической речи по следующим темам на ситуативной основе: жилище; покупки; погода; учёба; академия искусств.

Выполнение контрольного задания по грамматике на основе на основе перечисленного ниже материала: образование и употребление будущего времени; основные формы глагола и их функции; инфинитив (его формы и функции); конструкция с инфинитивом «сложное дополнение»; конструкция с инфинитивом «сложное подлежащее».

Содержание зачет (3 семестр):

1. Контрольный перевод фрагмента оригинального текста на немецком языке и его резюме.
2. Проведение диалогической речи по следующим темам: мастерство актёра; режиссёрское мастерство; спектакль, его анализ и оценка; кинофильм, его анализ и оценка; ФРГ; обычаи и традиции немецкоговорящих стран)
3. Сценическое выступление на немецком языке, подготовленное самостоятельно (показ пьесы или отрывка из неё, исполнение песни, баллады, чтение стихотворения или поэмы, постановка интермедии).

6.6. Задания к экзамену.

Содержание экзамена (4 семестр):

1. Проверка умения читать и понимать содержание оригинального текста по специальности. Объем текста – 1200 печатных знаков. Время, отводимое на чтение, – 20 минут. Контроль осуществляется посредством передачи текстовой информации на немецком языке.

2. Проверка умения читать с полным и точным пониманием оригинального текста по специальности. Объем текста – 600 печатных знаков. Время на чтение и письменный перевод с использованием словаря – 30 минут. Контроль понимания осуществляется посредством письменного учебного перевода.

3. Проверка умения:

- делать устное сообщение по изученному речевому материалу: мой родной город; театр; кино; ФРГ; столица и достопримечательности ФРГ; объем высказывания – 12-15 предложений;

- участвовать в беседе по вопросам, связанным со специальностью студента и общественно-бытовой тематикой (личность человека: внешность, характер, возраст, профессия; семья; родственники; биография; распорядок дня; свободное время; увлечения; жилище: дом, квартира; учеба; академия искусств; театр, кино; ФРГ; мой родной город; столица и достопримечательности ФРГ); объем высказывания – 20-25 вопросов и предложений.

Образцы билетов

Экзаменационный билет №1

1. Чтение без словаря, понимание, пересказ текста по специальности.

Geografie und Klima

Von der Nord- und Ostsee bis zu den Alpen im Süden gliedert sich die Bundesrepublik Deutschland nach dem Gebietsstand seit dem 3.10.1990 geographisch in das Norddeutsche Tiefland, die Mittelgebirgsschwelle, das Südwestdeutsche Mittelgebirgsstufenland, das Süddeutsche Alpenvorland und die Bayerischen Alpen.

Das Norddeutsche Tiefland südlich der Nord- und Ostseeküste mit den vorgelagerten Inseln ist ein von den nordischen Vereisungen überformter westlicher Ausläufer des osteuropäischen Flachlands. Durch seenreiche, hügelige Geest- und Lehmplatten, die im Nordwesten von Heiden und Mooren durchsetzt sind, sowie durch breite, feuchte Niederungen und Urstromtäler ist es reich gegliedert. Fruchtbare Lössgefülle (Börden) liegen vor dem Fuß der Mittelgebirgsschwelle, in die klimatisch begünstigte Tieflandbuchten südwärts tief eingreifen: Die Niederrheinische, die Westfälische und die Sächsisch-Thüringische Bucht. Im Norden des Tieflandes hat die Bundesrepublik Anteil an den Marschen der Nordseeküste, die bis zum Geestrand reichen. Die Ostseeküste ist im Westen (Schleswig-Holstein) durch Förden reich gegliedert; im Osten (Mecklenburg-Vorpommern) besitzt sie den Charakter einer Bodden- und Ausgleichsküste. Die wichtigsten Inseln sind in der Nordsee die Ostfriesischen Inseln (u. a. Borkum und Norderney), die Nordfriesischen Inseln (Amrum, Föhr, Sylt und die Halligen), Helgoland in der Helgoländer Bucht sowie die Inseln Rügen, Usedom und Fehmarn in der Ostsee.

Die Mittelgebirgsschwelle, in welcher sich mehrere geologisch-tektonische Zonen unterscheiden, ist von großer Mannigfaltigkeit. Zu ihr gehören u. a. das Rheinische Schiefergebirge mit den Hauptteilen Hunsrück (816 m), Eifel mit Hohem Venn (747 m), Taunus (879 m), Westerwald, Bergisches Land und Sauerland mit Rothaargebirge (843 m), das Hessische Bergland (950 m), das Weser- und Leinebergland sowie ostwärts davon die Gebirgsinsel des Harzes, die sich im Mittelharz bis zu 1.142 m Höhe heraushebt; ferner rechnen dazu der Bayerische Wald (1.456 m), der Oberpfälzer Wald (901 m), das Fichtelgebirge (1.051 m), der Frankenwald (795 m), der Thüringer Wald (983 m) und das Erzgebirge (1.215 m). Die Mittelgebirgsschwelle trennt den Norden vom Süden Deutschlands. Das Durchbruchstal des Mittelrheins zwischen Bingen und Bonn und die hessischen Senken, die sich im Leinegraben fortsetzen, durchbrechen diese Mittelgebirgsschwelle.

Zum Südwestdeutschen Mittelgebirgs-Stufenland gehören die Oberrheinische Tiefebene mit ihren Randgebirgen Schwarzwald (1.493 m), Odenwald und Spessart (626 m), Pfälzer Wald (673 m) und das Schwäbisch-Fränkische Stufenland mit der hochgelegenen Alb (1.015 m).

Das den Alpen breit vor gelagerte Süddeutsche Alpenvorland, die Schwäbisch-Bayerische Hochebene mit ihren Hügeln und großen Seen im Süden (Chiemsee u. a.), ihren weiten Schotterebenen, dem Unterbayerischen Hügelland und der Donauniederung, hat eine mittlere Höhe von 500 m. Über tertiären Sedimenten liegen hier mehr oder weniger mächtige Moränen und Schotter, die von den z. T. weit ins Vorland vorgedrungenen pleistozänen Alpengletschern und ihren Schmelzwässern abgelagert wurden. Dazu kommt in den nördlichen Randzonen auch Löss, ein aus Schottern ausgeblasener und äolisch abgelagerter, kalk- und quarzreicher Feinstaub.

Der Alpenanteil der Bundesrepublik Deutschland zwischen dem Bodensee und Salzburg umfasst nur einen schmalen Abschnitt dieses jungen Faltengebirgssystems. Auf eine besonders im Allgäu ausgebildete mattenreiche Voralpenzone aus Sandsteinen folgen die zu den Nördlichen Kalkalpen gehörenden Ketten, darunter die zwischen dem Bregenzer Wald und dem Lech gelegenen Allgäuer Hochalpen (Hochfrottspitze 2.649 m, Mädelegabel 2.645 m, Hochvogel 2.592 m), die so genannten Nordtiroler Kalkalpen zwischen Fernpass und Tiroler Ache mit dem wilden Wettersteingebirge (Zugspitze 2.962 m - zugleich höchster Berg der Bundesrepublik), dem Karwendelgebirge (Östliche Karwendelspitze 2.537 m) und malerische

Gebirgsseen (Walchensee, Eibsee) und schließlich eindrucksvolle Teile der Salzburger Kalkalpen im Berchtesgadener Land (Watzmann 2.713 m mit dem Königssee).

Das deutsche Naturschutzgesetz (BNatSchG) unterscheidet zwischen Schutzgebieten unterschiedlicher Zielstellung und Schutzzwecken (z. B. Naturschutzgebiete, Biosphärenreservate, Landschaftsschutzgebiete, Nationalparke, Naturparke).

Darüber hinaus regeln Europäische Gemeinschaft (EG)-Richtlinien und internationale Verträge die Unterschützstellung von ökologisch wertvollen Gebieten. Die für die verschiedenen Schutzgebietskategorien gemeldeten Gebiete überschneiden sich daher in erheblichem Maße oder sind sogar deckungsgleich, weshalb eine Addition der Flächen nicht sinnvoll ist.

Für das Klima der Bundesrepublik ist ihre Lage in der gemäßigten Zone mit häufigem Wetterwechsel bestimmend. Winde aus vorwiegend westlichen Richtungen und Niederschläge zu allen Jahreszeiten sind charakteristisch. Die jährlichen Niederschlagsmengen betragen im Norddeutschen Tiefland unter 500 bis 700 mm, in den Mittelgebirgen um 700 bis über 1.500 mm und in den Alpen bis über 2.000 mm. Vom Nordwesten nach Osten und Südosten fortschreitend, macht sich ein allmählicher Übergang vom mehr ozeanischen zum mehr kontinentalen Klima bemerkbar. Die Tagesschwankungen wie auch die jahreszeitlichen Temperaturunterschiede sind aber nirgendwo extrem. Die Durchschnittstemperaturen des Januar, des kältesten Monats im Jahr, liegen im Tiefland um + 1,5°C bis - 0,5°C; in den Gebirgen erreichen sie je nach Höhenlage bis unter - 6°C. Die mittleren Julitemperaturen betragen im Norddeutschen Tiefland + 17°C bis + 18°C, im Oberrheintalgraben bis zu + 20°C. Die durchschnittliche Jahrestemperatur liegt bei + 9°C.

Hydrographisch gehört der Süden der Bundesrepublik teilweise zum Einzugsgebiet der Donau, die in das Schwarze Meer mündet. Größere Teile des Ostholsteinischen Hügel- und Seenlandes sowie der Gebiete nördlich und nordöstlich der Mecklenburgischen Seenplatte zählen zum Wassereinzugsbereich der Ostsee. Alle übrigen Landschaften werden durch Rhein, Ems, Weser und Elbe zur Nordsee entwässert.

Unter den Bodenschätzen sind zu nennen:

- die Steinkohlevorkommen des rheinisch-westfälischen Industriegebiets beiderseits des Niederrheins und zwischen Ruhr und Lippe (Ruhrgebiet), des Aachener und des Saarreviers;
- die großen Braunkohlenlager in der Rheinischen Bucht (westlich von Köln) und in der Leipziger Bucht sowie in der Niederlausitz, in geringerem Umfang auch in der Westhessischen Senke und in der Oberpfalz;
- die Eisenerzvorkommen im Rheinischen Schiefergebirge (im Siegerland sowie im Dill- und Lahntal), im Osten der Fränkischen Alb und im nördlichen Harzvorland (zwischen Salzgitter und Gifhorn);
- die Erdöllager Nordwestdeutschlands, besonders im Emsland sowie nördlich von Hannover und in Schleswig-Holstein (geringe Vorkommen auch in der Oberrheinebene und im Bayerischen Alpenvorland);
- die Erdgasvorkommen im Norddeutschen Tiefland nordwestlich von Hannover, in Sachsen-Anhalt (südlich von Magdeburg), im Oberrheinischen Tiefland und im Bayerischen Alpenvorland;
- die Steinsalzlager in Niedersachsen (nordöstlich von Hannover sowie nördlich von Helmstedt) und Bayern (Bad Reichenhall und Berchtesgaden); die Kalisalze in Niedersachsen (östlich von Hannover), in Hessen und Thüringen (an der Werra sowie südlich von Fulda und Nordhausen) und in Südbaden (südlich von Freiburg).

Gebiete hoher Bevölkerungsverdichtung sind in den letzten Jahrzehnten zu beiden Seiten des Rheins (Rheinachse), insbesondere im Gebiet des Oberrheins, im Rhein-Neckar- und Rhein-Main-Raum, im Kölner Raum und an der Peripherie des rheinisch-westfälischen Industriegebietes entstanden. Auch im nordwestdeutschen Tiefland um Bremen und im Emsland sowie im nördlichen Vorland der Mittelgebirge um Hannover und Braunschweig hat sich die

Bevölkerung stärker konzentriert. Das Gleiche gilt für das Umland der Millionenstädte Hamburg und München sowie der Großstädte Nürnberg und Augsburg.

2. Письменный перевод текста по специальности.

Das Museum

Das Museum ist eine Institution, die eine Sammlung interessanter Gegenstände für die Öffentlichkeit aufbewahrt und Teile davon ausstellt. Meistens wird heute von den Besuchern ein Eintrittsgeld erhoben, das dem Erhalt der Sammlung und der Anlage zugute kommt; oftmals ist es an einem Tag in der Woche oder wenigstens zu bestimmten Stunden eines Tages möglich, einzelne Museen unentgeltlich zu besuchen. Ziel eines Museums ist es, Gegenstände aus zumeist vergangenen Zeiten zu einem bestimmten Thema fachgerecht und dauerhaft aufzubewahren und den Besuchern zugänglich zu machen. Es gibt verschiedene Museenarten. Neben staatlichen Museen gibt es Sammlermuseen, Privatmuseen, kirchliche Museen und Firmenmuseen. Sie erhalten und präsentieren die historischen Sammlungen der Betriebe oder Konzerne. Ein Museum, das Teil einer Universität ist, wird *Universitätsmuseum* genannt. Dort wird die Geschichte der Universität dargestellt und passende Exponate gezeigt. In Deutschland zählt das Museum der Universität Heidelberg zu den bekanntesten Universitätsmuseen. Herzen - Universität hat auch ihr Museum. Staatliche Museen gehen oftmals aus Wunder- bzw. Kunstkammern des Adels oder kirchlicher Würdenträger oder speziellen privaten Kunstsammlungen hervor. Das größte Museum Deutschlands heißt „Das deutsche Museum“. Das deutsche Museum ist eines der größten Museen in Europa. Es wurde 1903 gegründet. Dort gibt es sehr viele wertvolle historische Exponate. Das deutsche Museum erneuert ständig. Zum deutschen Museums gehören auch das Planetarium und das Observatorium. Das bekannteste Museum in Russland ist die Ermitage. Die Schätze der Ermitage sind weltberühmt. Die Sammlungen des Museums zählen 2 700 000 Schauegegenstände. Als Gründungsjahr des Museums betrachtet man 1764. Die Sammlung der Ermitage enthält etwa 1 000 000 Kunstwerke und Denkmäler früherer Zeiten. Von weit und breit kommen Menschen, um die herrlichen Werke eines Leonardo da Vinci, Tizian, Rembrandt und Rubens wie auch Zeugnisse der Kultur und Kunst anderer Völker des Erballs kennenzulernen. Unter den beinahe 70 000 Gemälden, Plastiken und verschiedenartigen Kamstbarkeiten der Ermitage findet jeder Besucher Dinge, die ihn fesseln, zum Denken anregen und in der Erinnerung nachwirken. Zu den Museen gehören auch Kunstgalerien. Eine der bedeutendsten und bekanntesten Galerien der Welt ist Dresdener Gemäldegalerie. Die Sammlung ist mehr als 400 Jahren alt. Die Gemäldegalerie befindet sich im Zwinger, der ein weltberühmtes Denkmal der europäischen Baukunst des 18. Jahrhunderts ist. Das Gebäude für die Gemäldegalerie baute im 19. Jahrhundert der deutsche Baumeister Gottfried Semper. Die Besucher können die Werke von Raffael, Tizian, Dürer, Rembrandt, Rubens und anderen Malern bewundern. Zu den bekanntesten Gemälden der Dresdener Gemäldegalerie gehört „Die Sixtinische Madonna“ von Raffael. Die größte Sammlung der russischen Kunst ist Tretjakov- Gemäldegalerie. Sie wurde vom Moskauer Mäzen und Kaufmann Pawel Michailowitsch Tretjakow 1856 gegründet. Heute verfügt das Museum über die Werke der Malerei, Skulptur und Grafik, die alle Epochen der russischen Kunst vom 11. Jahrhundert bis zur Gegenwart vertreten. Hier gibt es Werke von O. Kiprenski, K. Brüllov, I. Repin, I. Lewitan, W. Sutikow, die an der Spitze der russischen Porträt-, Genre-, Historien- und Landschaftsmalerei des 19. Jahrhunderts stehen

3. Диалог по устной теме “ Hamburg”.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная и справочная литература

№ п/п	Автор	Наименование	Место и год издания
1	Витлин Ж.Л.	Heutiges Deutsch: Heutiges Deutschland: учебник для студ. гуманитарных факультетов	М., 2008
2	Гайвоненко Т.Ф.	Немецкий язык для дизайнеров.	Ростов на / Д., 2006
3	Козырева И.В.	Немецкий язык для студентов вузов искусств: учебное пособие	М., 2003
4	Косилова М.Ф.	Грамматика немецкого языка: учебное пособие	М., 2006

Рекомендуемая и справочная литература

№ п/п	Автор	Наименование	Место и год издания
1	Архангельская К.В.	Трудности немецкого языка: немецко-русский учебный словарь	М., 2003
2	Винокурова О.К.	Немецко-русский словарь по искусствоведению: ок.20 000 терминов и терминологических сочетаний	М., 2005
3.	Городникова М.Д.	Немецко-русский словарь речевого общения: более 15000 выражений	М., 2002
4	Лебедев В.Б.	Знакомьтесь: Германия!: пособие по страноведению	М., 2002
5	Попов А.А.	Немецкий за 13 дней	М., 2005
6	Сазонова Е.М.	Деловая корреспонденция: пособие по немецкому языку	М., 2005
7	Турмаир М.	Краткая грамматика немецкого языка: учебное пособие	М., 2003
8	Фаградянц И.В.	Словарь нового написания слов в немецком языке	М., 2006